

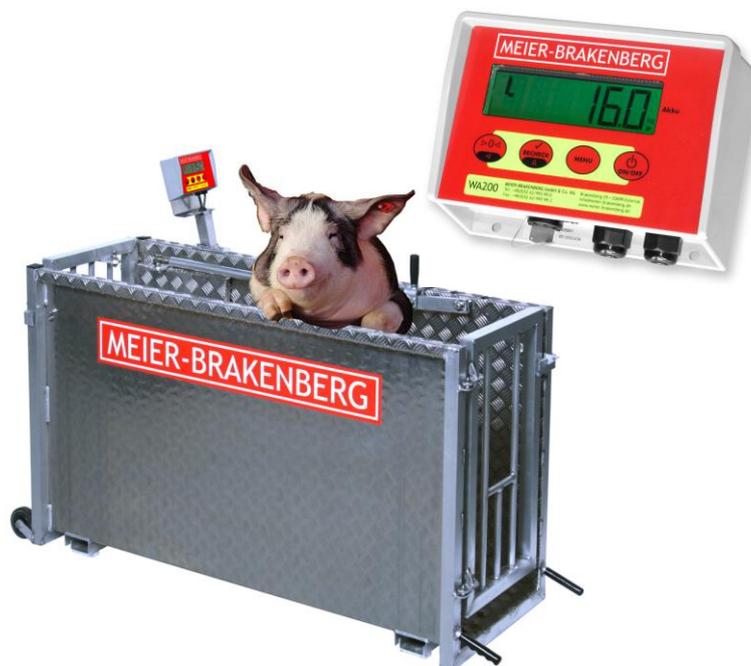
Ideen aus der Praxis!

**MEIER-BRAKENBERG**

# Mobile Tierwaage

Für Typen: • WA08 • WAK  
• WAS • WAKF  
• WAF • WASA  
• WA • WAPM

## Betriebsanleitung



MEIER-BRAKENBERG GmbH & Co. KG  
Brakenberg 29 • 32699 Extertal  
Tel: +49(0)52 62/993 99-0 • Fax: +49(0)52 62/993 993  
E-Mail: [info@meier-brakenberg.de](mailto:info@meier-brakenberg.de)  
Internet: [www.meier-brakenberg.de](http://www.meier-brakenberg.de)

# Inhaltsverzeichnis

INHALTSVERZEICHNIS .....	2
NUTZUNG DER TIERWAAGEN VON MEIER-BRAKENBERG .....	3
RÜCKTREIBEFUNKTION (NUR WA08) .....	3
ANLEITUNG WIEGEDISPLAY .....	4
SICHERHEIT BEIM GEBRAUCH .....	4
REINIGUNG .....	4
SCHWEIßARBEITEN .....	4
WIEGEINDIKATOR: ÜBERSICHT .....	4
BATTERIEN .....	5
WIEGEMETHODEN .....	6
ALLGEMEINE WIEGEMETHODE .....	6
LOCK-ON-WIEGEMETHODE .....	6
WIEGEINDIKATOR EINSCHALTEN .....	7
WIEGEINDIKATOR AUF NULL STELLEN .....	7
TIERE WIEGEN .....	7
OPTIONALE EINSTELLUNGEN .....	9
WIEGESTÄBE KONFIGURIEREN .....	9
WIEGEINDIKATOR MIT EICHGEWICHT EICHEN .....	10
WIEGEFEHLER .....	11
SELBSTTEST .....	11
SELBSTTEST STARTEN .....	11
ANSCHLÜSSE .....	12
EC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....	14

---

Alle Rechte vorbehalten. Nichts aus dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Erlaubnis von Meier-Brakenberg vollständig oder teilweise kopiert, verbreitet oder in andere Sprachen übersetzt werden. Meier-Brakenberg behält sich das Recht vor, Änderungen in der Anleitung vorzunehmen. Meier-Brakenberg kann jedoch weder eine explizite noch eine implizite Garantie für diese Anleitung geben. Das Risiko dafür trägt ausschließlich der Anwender.

© Copyright! 2009 Meier-Brakenberg GmbH & Co. KG, Extertal (Germany)

# NUTZUNG DER TIERWAAGEN VON MEIER-BRAKENBERG

Mobile und stationäre Tierwaagen von MEIER-BRAKENBERG sind ausschließlich zum Wiegen von Schweinen und Schafen geeignet. Die mobilen Waagen dürfen bis zu einem Gewicht von 300 kg belastet werden. Bei den eichfähigen Waagen ist der maximale Wägebereich an einem Aufkleber an der Anzeige vermerkt.

Die Bedienung der Tierwaagen darf nur durch geschultes Personal erfolgen!

Zum Transport der mobilen Waage greift man an den Querholm im Eintrittstor und hebt die Waage an. Nach Umgreifen auf die beiden Handgriffe kann die Waage geschoben werden. Beim Wiegen ist auf sicheren und ebenen Untergrund zu achten. Zum Öffnen der Austrittstür der mobilen Waage wird der dafür vorgesehene Handgriff an der rechten Seite benutzt. Dieser Handgriff kann auf das Rücktreibetor umgesteckt werden (siehe: Rücktreibefunktion)

Die Elektronik ist zur Verwiegung von Mastschweinen voreingestellt. Diese von uns vorgenommene Grundeinstellung braucht nicht verändert zu werden. Die Waage ist betriebsbereit. Die Einstellung kann aber anhand der Bedienungsanleitung geändert werden. Dies kann zum Beispiel zum exakten Verwiegen von sich nicht bewegenden Gütern sinnvoll sein. Vor dem ersten Gebrauch sind die Akku's entsprechend der Anleitung vollständig aufzuladen. In der Anzeige wird der Leistungszustand der Akku's angezeigt. Müssen diese geladen werden, zeigt ein Pfeil recht auf den Anzeigenaufdruck "Akku".

Zur Tierverwiegung müssen sämtliche Werte entsprechend der Grundeinstellung der Bedienungsanleitung beibehalten werden und sollen nicht verstellt werden. Zum Nullstellen der Waage die  Taste mindestens 3 Sekunden festhalten, bis wieder ,0' auf dem Display erscheint.

**Reinigung der Waage:** Der Wiegekasten kann mit Wasser gesäubert werden. Zur Qualitätssicherung darf die Anzeige mit Kabel und Wiegestäben nicht mit dem Hochdruckreiniger bearbeitet werden. Die Anzeige wird mit einem feuchten Tuch gereinigt.

**Hinweis:** Es dürfen am Gerät oder in der unmittelbaren Umgebung keine Schweißarbeiten durchgeführt werden. Diese können zu Schäden an der Elektronik führen. Schweißarbeiten sind nur durchzuführen, wenn Anzeige und Wiegebalken komplett demontiert werden. Der Betrieb der Elektronik ist nur unter der Beachtung der mitgelieferten Bedienungsanleitung zulässig.

**Anmerkung:** Gern fertigen wir für Sie auch andere mobile oder stationäre Waagen in unterschiedlichsten Größen und Ausführungen. Rufen Sie uns an!

**Lieferumfang:** mobile Waagen - 4 x Mignon-Akku  
- 1 x Ladegerät

Stationäre Waagen - 1 x Netzgerät

## RÜCKTREIBEFUNKTION (nur WA08)

Durch Umstecken der Fernbedienungs-Teleskopstange vom vorderen Auslasstor auf das Rücktreibetor in der Waage, kann die Einzeltierwaage auch zur Verwiegung auf dem Gang an der Bucht verwendet werden.

Dazu ist der „Kopf“ des Kugelgelenks nach hinten in Richtung Waageneingangstor zu ziehen, um somit die Verriegelung zu lösen und den Kopf von der Kugel zu trennen. Anschließend den Splint an der Teleskopstange heraus nehmen, die Stange zusammenschieben und sie mit dem Splint in der dafür vorgesehenen Bohrung wieder verriegeln. Anschließend kann der Kugelkopf auf die Kugel am Rücktreibetor gesteckt werden.

Das Rücktreibetor wird nun durch leichtes Anheben aus seiner Befestigung entfernt und kann eingesetzt werden.



☛ Haben Sie noch Fragen? Wir beraten Sie gern. Rufen Sie uns an! Tel.: 05262 / 99399-0

# ANLEITUNG WIEGEDISPLAY

## SICHERHEIT BEIM GEBRAUCH



Vorsicht

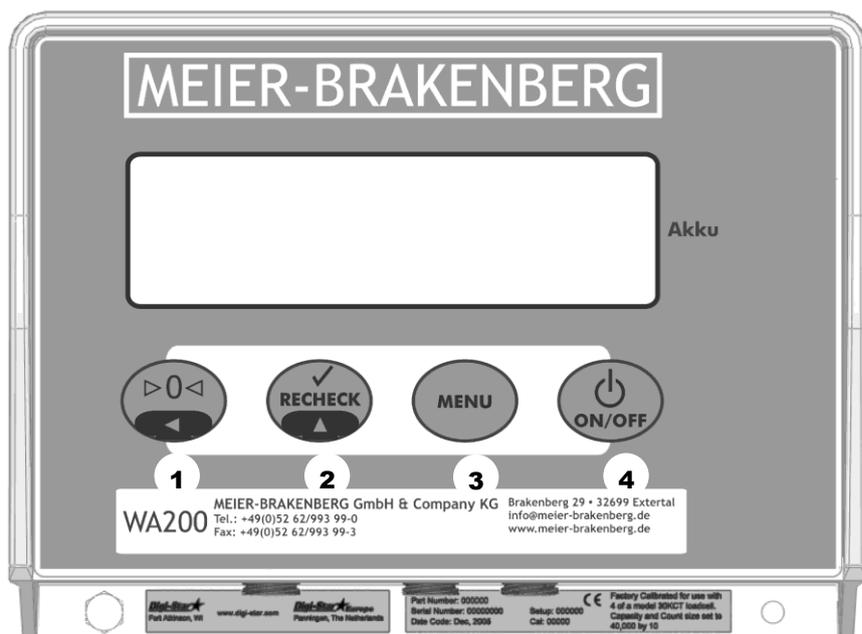
## Reinigung

Verwenden Sie für die Reinigung des Wiegeindikators kein Fließwasser (Hochdruckreiniger, Wasserschlauch).

## Schweißarbeiten

Lösen Sie alle Kabel vom Wiegeindikator, bevor Sie Schweißarbeiten an der Maschine verrichten. Anderenfalls können der Wiegeindikator oder die angeschlossenen Wiegestäbe beschädigt werden.

## WIEGEINDIKATOR: ÜBERSICHT



-  1. Wiegeindikator auf null stellen
-  2. Erneut Wiegen bei blockiertem Gewicht
-  3. Zugang zu den Konfigurationseinstellungen
-  4. Ein- und Ausschalten des Wiegeindikators
5. Display Anzeige der aktuellen Werte und Einstellungen

## BATTERIEN

- Verwenden Sie zwei Alkaline-Batterien vom Typ AA.
- Legen Sie die Batterien in den Batteriehalter; zuerst den negativen Pol (-) einlegen.
- Wenn Sie den 12V DC-Netzadapter verwenden, brauchen Sie keine Batterien.

### Wiederaufladbare Batterien

- Es können wiederaufladbare Batterien verwendet werden.
- Völlig aufgeladene Mehrwegbatterien weisen eine niedrigere Spannung auf als Einwegbatterien.
- Die Wiegeanzeige WA200 lädt die Batterien nicht selbst auf.

### Nutzungsdauer

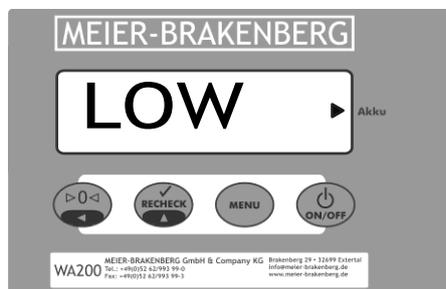
- Beim Einschalten des Wiegeindikators wird die restliche Nutzungsdauer der Batterie in Prozenten angezeigt.
- Sie können die Nutzungsdauer der Batterie verlängern, indem Sie eine niedrigere Intensität der Hintergrundbeleuchtung (BAKLIT) einstellen oder diese ausschalten (OFF).

BAKLIT	erwartete Lebensdauer (in Stunden)**
OFF	40-60
TIME 3	30-55
ON 3	25-45
ON 5	8-16

\*\* Erwartete Lebensdauer für Alkaline-Batterien vom Typ AA. Bei wiederaufladbaren Batterien kann eine kürzere Nutzungsdauer angezeigt werden.

### Anzeige niedrige Batteriespannung

- Wenn eine Batterie fast leer ist, erscheint die Meldung „lo bat“ auf dem Display und einen Pfeil beim Textausdruck „Akku“.
- Bei wiederaufladbaren Batterien kann diese Meldung früher als notwendig angezeigt werden.



### Betrieb über Netzgerät (stationäre Waage)

Hohlstecker in die Power-Buchse einstecken und Netzgerät in die Steckdose stecken.

Netzgerät 12V DC / 0,42 A

## WIEGEMETHODEN

Der WA200 unterscheidet zwei Wiegemethoden. Im Konfigurationsmenü können Sie die Funktionalität des Wiegeindikators einstellen.

### Allgemeine Wiegemethode

Verwenden Sie diese Methode für nicht-tierische Wiegunen.

### Lock-on-Wiegemethode

Weil sich die Tiere während des Wiegens oft bewegen, ist es schwierig, das tatsächliche Tiergewicht zu erfassen. Dafür hat Meier-Brakenberg die sogenannte Lock-Methode entwickelt.

**Werkseitig wird der Wiegeindikator passend für die Verwiegung von Tieren eingestellt.**

Der Lock-Prozentsatz muss zwischen 0,0 und 10,0% liegen (Einstellung LOCKON\*). Wenn sich einige aufeinanderfolgende Messungen innerhalb einer bestimmten Zeitspanne um weniger als den angegebenen Lock-Prozentsatz voneinander unterscheiden, berechnet der Wiegeindikator den Durchschnitt. Das ist das *Lock-Gewicht*.

Der Buchstabe „L“ erscheint auf dem Display, um anzuzeigen, dass die Gewichtsanzeige blockiert ist. Das Tier muss ein Gewicht von mindestens 0,67% der Einstellung CAP (das höchstmögliche Ist-Gewicht) haben, erst dann kann der Wiegeindikator in den Lock-on-Modus gelangen.

**Achtung:** Für den Autotrierprozentsatz (Einstellung ZTRACK) müssen Sie einen Wert unter 0,67% des höchstmöglichen Ist-Gewichts (Einstellung CAP) verwenden.

Mit dem Unlock-Prozentsatz (Einstellung unlock) stellen Sie ein, bei welcher Gewichtsveränderung das Lock-Gewicht erneut berechnet werden muss. Wenn sich das Gewicht um mehr als den eingestellten Unlock-Prozentsatz verändert, z.B. wenn ein Tier dazukommt, berechnet der Wiegeindikator automatisch das neue Lock-Gewicht; die Blockierfunktion wird kurz ausgeschaltet. Der Buchstabe L verschwindet wieder und wird erneut erscheinen, wenn das neue Lock-Gewicht berechnet ist.

**Beispiel:** Auf einer Wiegeplattform stehen fünf Tiere mit einem Durchschnittsgewicht von 100kg (insgesamt 500 kg).

Der Unlock-Prozentsatz ist auf 10% eingestellt.

Das Unlock-Gewicht ist also 10% von 500kg = 50kg.

Der Viehhalter stellt noch ein sechstes Tier mit 100kg dazu.

Das hinzugefügte Gewicht beträgt 100kg, also mehr als das angegebene Unlock-Gewicht. Der Wiegeindikator berechnet automatisch das neue Lock-Gewicht.

\* Werkseinstellung = 50%

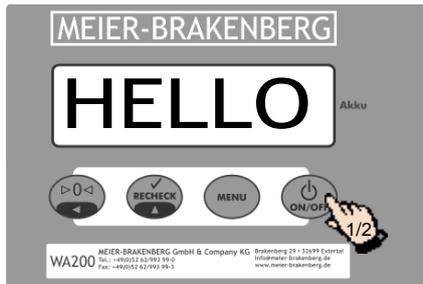
### Manuelles Unlocken

Wenn Sie beim festgestellten Lock-Gewicht Zweifel haben, ob die Gewichtszu-/abnahme geringer war als der Unlock-Prozentsatz, dann können Sie den Wiegeindikator händisch unlocken.

Wenn sich der Wiegeindikator in der Lock-Einstellung befindet (L auf Display), drücken Sie kurz auf . Das L verschwindet dann vom Display; der Wiegeindikator bestimmt ein neues Lock-Gewicht und zeigt dies auf dem Display an (wieder hinter dem Buchstaben L).

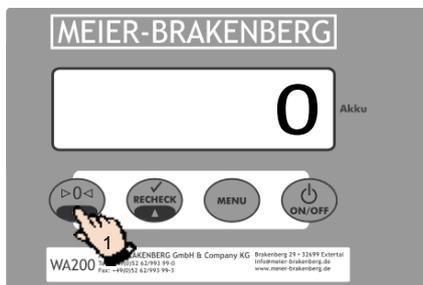
## BEDIENUNG IN LOCK-ON-WIEGEMODUS

### Wiegeindikator einschalten



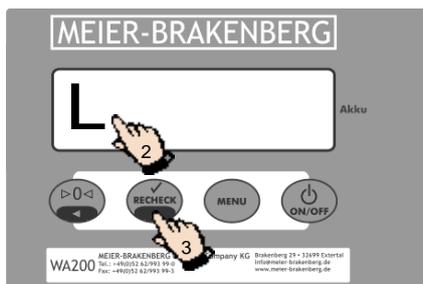
1. Drücken Sie auf , um den Wiegeindikator einzuschalten.
2. Halten Sie  gedrückt, um den Wiegeindikator auszuschalten.

### Wiegeindikator auf null stellen



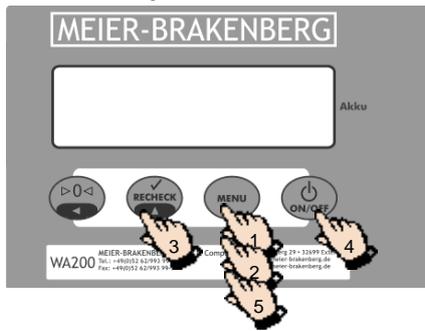
1. Halten Sie  3 Sekunden lang gedrückt, um den Wiegeindikator auf null zu stellen.

### Tiere wiegen



1. Stellen Sie das Tier auf die Wiegeplattform.
2. Links auf dem Display erscheint der Buchstabe „L“, um anzuzeigen, dass das Gewicht blockiert ist.
3. Drücken Sie auf  während sich das Tier auf der Wiegeplattform befindet, um das neue Gewicht zu bestimmen.

## Einstelloptionen



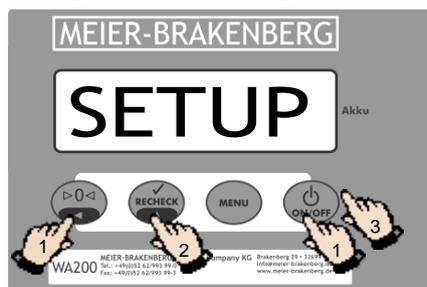
1. Halten Sie **MENU** 3 Sekunden gedrückt, um in das Einstellmenü zu gelangen.
  2. Drücken Sie mehrmals auf **MENU**, bis die gewünschte Funktion erscheint.
  3. Drücken Sie auf **RECHECK**, um die gewünschte Einstellung zu selektieren.
  4. Drücken Sie auf **ON/OFF**, um die Einstellung zu speichern und zur nächsten Funktion zu gehen.
- Drücken Sie mehrmals auf **MENU**, bis der Wiegeindikator zum normalen Wiegemodus zurückkehrt^

Einstellung/ Display	Optionen (fettgedruckt = Grundeinstellung)	Beschreibung
Autotarier-Prozentsatz (ZTRACK)	1-99/OFF ( <b>03</b> )	Automatisches Ausgleichen einer kleinen Gewichtsabweichung um den Nullpunkt infolge von Schnee und/oder Mist. Stellen Sie das auszugleichende Gewicht ein: 1 bis 99 lb/kg oder OFF (00).
Wiegemodus (W MTHD)	GENRAL, <b>LOCK</b>	Einstellung des Wiegemodus. LOCK ist für das Wiegen von Tieren.
Blockieren (LOCKON)	0.50, 0.75, 1.00, 1.25, <b>1.50</b> , 1.75, 2.0, 5.0, 10.0	Tiergewicht blockieren. Ein niedrigerer Wert wird langsamer, aber genau blockieren. Ein höherer Wert wird schneller, aber etwas ungenauer blockieren.
Deblockieren (unlock)	01-99 <b>05</b>	Der gewünschte Prozentsatz des Gewichts, bei dem die Blockade aufgehoben wird und der Wiegeindikator zum normalen Wiegemodus zurückkehrt.
Lock-N-Hold (LKNHLD)	ON/OFF	Das Lock-on-Gewicht bleibt auf dem Display stehen, wenn das Tier die Wiegeplattform verlässt. Die Wiegung wird wieder aktiviert, sobald sich ein neues Tier auf die Wiegeplattform stellt.
Auto Off (AUTOFF)	<b>15</b> ,30,45,60, OFF	Falls der Wiegeindikator während dieser eingestellten Zeit nicht benutzt wird, schaltet er sich automatisch aus.
Display-Zählung (COUNT)	.01,.02, <b>.05</b> ,.1,.2, .5,1,2,5,10,20, 50,100	Einstellung der Einheit (Auflösung), mit der sich die Werte auf dem Display verändern.
Auto-Range (ARANGE)	ON/OFF	Der Wiegeindikator erhöht die Einheit, wenn das Gewicht 300, und noch einmal, wenn es 600 lb/kg überschreitet.
Display-Einheit (LB-KG)	LB / <b>KG</b>	Einstellung der Einheit der Gewichtsanzeige: Kilogramm (kg) oder Pfund (lb).
Kapazität (CAP)	<b>1496</b>	Einstellung des maximal zu messenden Gewichts

Einstellung/ Display	Optionen (fettgedruckt = Grundeinstellung)	Beschreibung
Span (SPAN)	75%-125% <b>100%</b>	Das angezeigte Gewicht kann angepasst werden, indem Sie den SPAN Prozentsatz erhöhen/ senken. Auf diese Weise können kleine Abweichungen der angezeigten Werte korrigiert werden.
Back Light (BCKLIT)	OFF TIME 1 TIME 2 <b>TIME 3</b> TIME 4 TIME 5 ON 1 ON 2 ON 3 ON 4 ON 5	Intensitätseinstellung der Hintergrundbeleuchtung ON* = Dauerbeleuchtung OFF = keine Beleuchtung TIME* = zeitweilige Hintergrundbeleuchtung; schaltet sich nach einigen Sekunden aus  * Es gibt 5 Ebenen: 1=Dimlicht ... 5=max. Intensität. Stellen Sie eine niedrigere Ebene ein, um die Nutzungsdauer der Batterien zu verlängern.

## OPTIONALE EINSTELLUNGEN

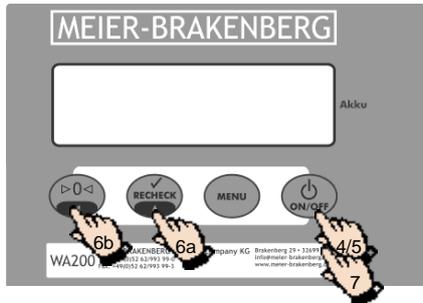
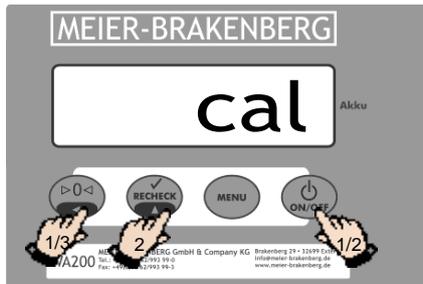
### Wiegestäbe konfigurieren



1. Drücken Sie gleichzeitig auf und und halten Sie diese Tasten gedrückt, bis „Setup“ erscheint.
2. Drücken Sie auf , um durch die verschiedenen Optionen zu blättern.
3. Drücken Sie auf , um die ausgewählten Optionen zu speichern.

Option (Einstellungen in Wiegeanzeige)	Beschreibung	CAP
3300 LB	Tierwiegung 1496 (Kilogramm)	4000
6600 LB	Tierwiegung 2993 (Kilogramm)	7000
SB4 LB	Tierwiegung 566 (Kilogramm)	10000
10K LB	Tierwiegung 4535 (Kilogramm)	10000
14K LB	Tierwiegung 6350 (Kilogramm)	15000
<b>3300 KG</b>	Tierwiegung 3300 (Kilogramm)	1999
6600 KG	Tierwiegung 6600 (Kilogramm)	2999
SB4 KG	Tierwiegung 1250 (Kilogramm)	5000
10K KG	Tierwiegung 10000 (Kilogramm)	5000
14K KG	Tierwiegung 14000 (Kilogramm)	6999
Other	anderer Wiegestab (verwenden Sie „Eichen mit Eichgewicht“)	_____

## WIEGEINDIKATOR MIT EICHGEWICHT EICHEN



1. Drücken Sie gleichzeitig auf  und  und halten Sie diese Tasten gedrückt, um zu den Konfigurationseinstellungen zu gelangen.
2. Drücken Sie mehrmals auf , bis OTHER erscheint, und drücken Sie auf .
3. Drücken Sie auf , um den Wiegeindikator auf null zu stellen.
4. Drücken Sie auf .
5. Legen Sie das Eichgewicht auf die Wiegeplattform und drücken Sie auf .
6. Drücken Sie auf , um die blinkende Ziffer zu ändern. Wählen Sie mit  die die nächste zu ändernde Ziffer aus. Wiederholen Sie dies, bis der angezeigte Wert mit dem Wert des Eichgewichts übereinstimmt.
7. Drücken Sie auf , um den Eichwert zu speichern.

# WIEGEFEHLER

## Kapazitätsgrenze überschritten (OVRCAP)

Der Text OVRCAP erscheint, wenn das Gewicht auf der Wiegeplattform die Kapazität des Wiegesystems überschreitet. Sie haben diesen Wert bei der Konfiguration eingestellt, um im Fall einer Überbelastung des Wiegesystems gewarnt zu werden.

## Über dem Bereich (+RANGE)

Der Text +RANGE erscheint, wenn das Gewicht auf der Wiegeplattform das durch den Wiegeindikator maximal zu messende Gewicht überschreitet. Dieser Wert entspricht der Höchstanzahl der A/D-Counts des Wiegesystems multipliziert mit dem Wiegefaktor. Das aktuelle Gewicht, worauf sich dies bezieht, hängt von der Eichung, der Nullstellung und der eingestellten Genauigkeit der Gewichtsanzeige ab.

## Unter dem Bereich (-RANGE)

Der Text -RANGE erscheint, wenn das Gewicht auf der Wiegeplattform das durch den Wiegeindikator minimal zu messende Gewicht unterschreitet. Dieser Wert entspricht der Mindestanzahl der A/D-Counts des Wiegesystems multipliziert mit dem Wiegefaktor. Das aktuelle Gewicht, worauf sich dies bezieht, hängt von der Eichung, der Nullstellung und der eingestellten Genauigkeit der Gewichtsanzeige ab.

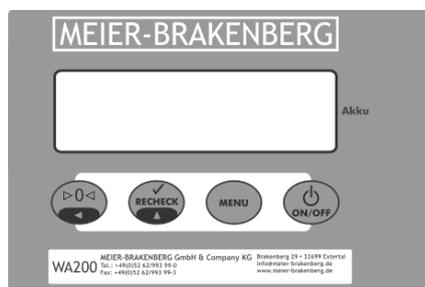
Nehmen Sie mit Ihrem Händler Kontakt auf, wenn die Meldung +RANGE oder -RANGE auf dem Display angezeigt wird.

# SELBSTTEST

Zur Analyse von Problemen/Störungen können Sie den Selbsttest starten. Während dieses Tests erscheinen nacheinander:

- die restliche Nutzungsdauer der Batterie in Prozenten
- die Wiegestabkonfiguration
- der Autotest zum Überprüfen der Displayfunktion
- Software-Version
- Autotest zum Überprüfen der Tastenfunktion

## Selbsttest starten



1. Drücken Sie auf  und innerhalb von 3 Sekunden auf , um den Selbsttest zu starten.
2. Drücken Sie auf , um zum normalen Wiegemodus zurückzukehren.

## ANSCHLÜSSE

Auf der Unterseite des Wiegeindikators befinden sich der Batteriehalter und die Anschlüsse für Stromversorgung und Wiegestäbe.

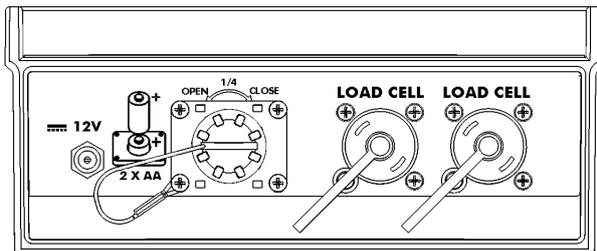
Für die Wiegestäbe sind folgende drei Konfigurationen möglich:

- zwei Wiegestabkonnektoren (bei Verwendung einer J-Box oder Wiegestäben mit Konnektoren)
- zwei Kabelverschraubungen (bei Verwendung von zwei Wiegestäben ohne Konnektoren)
- zwei Kabelverschraubungen mit Doppelkabeldurchführung (bei Verwendung von vier Wiegestäben ohne Konnektoren)

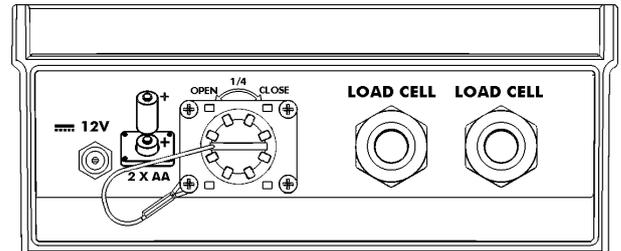
### Stromanschluss

Verwenden Sie nur den mit dem WA200 mitgelieferten 12 Volt DC-Netzadapter.

#### WA200 W/ Wiegestabkonnektoren

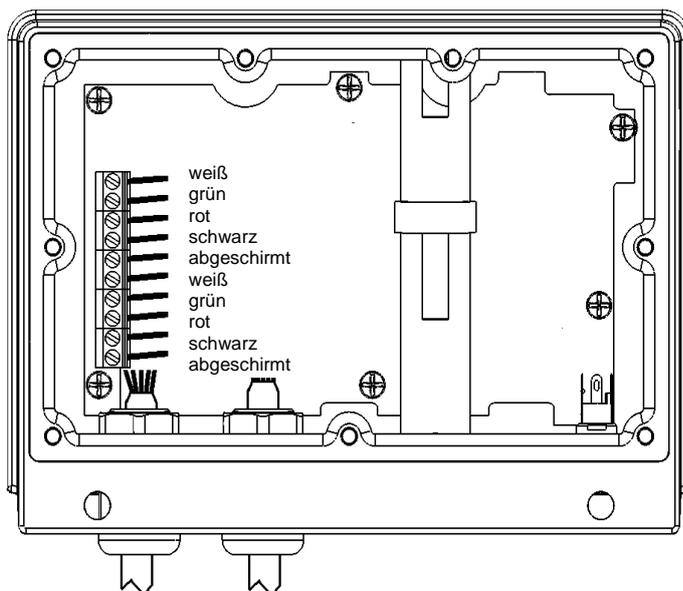


#### WA200 W/Kabelverschraubungen

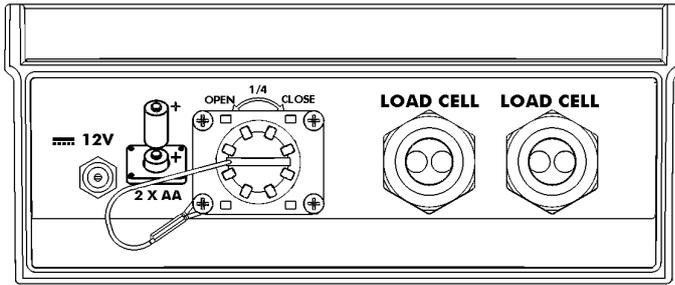


### Anschluss Wiegestabkabel an Wiegeindikator für 2 Wiegebalken (Standard)

- Lösen Sie die neun Schrauben der Abdeckplatte auf der Hinterseite des Wiegeindikators und entfernen Sie die Abdeckplatte.
- Führen Sie die Kabel durch die Kabelverschraubungen.
- Schließen Sie die Wiegestabkabel an die zwei Anschlussblöcke an, siehe untenstehende Abbildung.
- Bringen Sie die Abdeckplatte auf den Wiegeindikator an und befestigen Sie diese wieder mit den neun Schrauben.

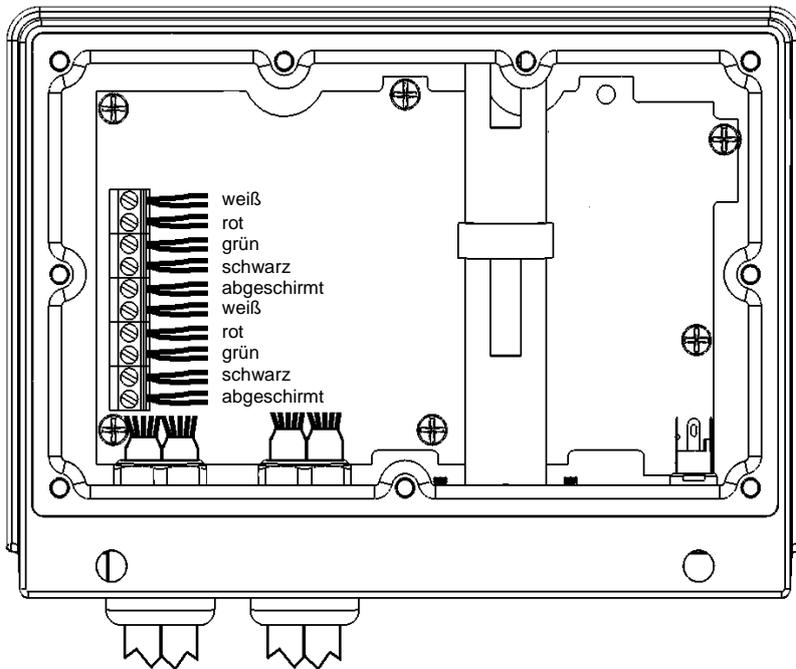


**WA200 W/ Kabelverschraubungen mit Doppelkabeldurchführung  
Passend für Waage mit 4 Wiegezellen**



**Anschluss Wiegestabkabel an Wiegeindikator bei 4 einzelnen Wiegezellen**

- Lösen Sie die neun Schrauben der Abdeckplatte auf der Hinterseite des Wiegeindikators und entfernen Sie die Abdeckplatte.
- Führen Sie die Kabel durch die Kabelverschraubungen.
- Schließen Sie die vier Wiegestabkabel an die zwei Anschlussblöcke an; an jeden Anschlussblock zwei Kabel, siehe untenstehende Abbildung.  
**ACHTUNG: Farben zwingend wie in unten abgedruckter Grafik beschrieben beachten!**
- Bringen Sie die Abdeckplatte auf den Wiegeindikator an und befestigen Sie diese wieder mit den neun Schrauben.



# EC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Angewendete Richtlinie(n):**

2004/108/EEG

**Name des Herstellers:**

Meier-Brakenberg

**Adresse des Herstellers:**

Brakenberg 29

32699 Extertal

GERMANY

**Produktname:** WA200

**Erfüllt:** - EN 61326: Elektrische Mess-, Steuer- Regel- und Laborgeräte (siehe Bericht Nummer 307285)  
- EN 55011, Klasse B: Industrielle, wissenschaftliche und medizinische Hochfrequenzgeräte (ISM) (siehe Bericht Nummer 307285)

**Gerätetyp/Umgebung:** - elektronische Wiegesysteme;  
- nicht für Einzelhandel;  
- für agrarische, kommerzielle und leichtindustrielle Anwendungen

Wir, die Unterzeichneten, erklären hiermit, dass das Gerät die obengenannte(n) Richtlinie(n) erfüllen.

**Geschäftsführer**

Unterschrift



Unterschrift

**Name:** Wolfgang Meier, Marc Piechnik

**Funktion:** Geschäftsführer

**Ort:** Brakenberg, Germany

**Datum:** 1. August 2008